

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 2 7 8 3 4 4 4 8 | P \*

お問い合わせ番号

(item number) EN 127 834 448 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                    |  |                                  |  |                                                                                                                        |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                        |  |                                                                                        |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------|--|----------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                                                                          |  | 受付年月日 Date mailed                  |  | 受付時刻 Time mailed                 |  | 時 (hour)                                                                                                               |  | 分 (Minute)   |  | 郵便料金 Postage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 諸料金 Sundry charges                     |  |                                                                                        |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 年 (Year)<br>2021                   |  | 月 (Month)<br>09                  |  | 日 (Date)<br>13                                                                                                         |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                        |  |                                                                                        |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                    |  |                                  |  | 合計金額 Postage Paid                                                                                                      |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 円 (yen)                                |  |                                                                                        |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                    |  |                                  |  |                                                                                                                        |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                        |  |                                                                                        |  |
| TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                    |  |                                  |  | To (Addressee) Name & Address                                                                                          |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | Postal Code 08208                      |  |                                                                                        |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                    |  |                                  |  | Sung Yoon-young<br>Sung Yoon-young<br>1105-2301<br>Daelim 4, 16-15 Gyeongin-ro 65-gil,<br>Guro-gu, Seoul               |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                        |  |                                                                                        |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                    |  |                                  |  | Country KOREA                                                                                                          |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | TEL 010-2627-2209<br>FAX 010-2627-2209 |  |                                                                                        |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                    |  |                                  |  |                                                                                                                        |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                        |  |                                                                                        |  |
| HSコード HS tariff number                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods |  | 内容品の個数 Number of items contained |  | 正味重量 Net weight g                                                                                                      |  | 内容品の価格 Value |  | 次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains.<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |  |                                        |  |                                                                                        |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                    |  | 5                                |  |                                                                                                                        |  | USD29. 10    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                        |  |                                                                                        |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                    |  | 6                                |  |                                                                                                                        |  | USD37. 08    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                        |  |                                                                                        |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                    |  | 6                                |  |                                                                                                                        |  | USD34. 74    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                        |  |                                                                                        |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                    |  |                                  |  |                                                                                                                        |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                        |  |                                                                                        |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                    |  |                                  |  |                                                                                                                        |  |              |  | 日本円換算合計 (円) Total Value 10092 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                        |  |                                                                                        |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br><small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.</small><br><b>ご署名 Signature of the sender</b><br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan |  |                                    |  |                                  |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物<br><br>この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br>番目 / 個中<br>Total number of pieces |  |              |  | <div style="background-color: red; color: white; text-align: center; font-weight: bold; padding: 2px;">ご注意！</div> この用紙は送り状です。<br>専用バウチに入れてください。<br><br><b>(To Post and Customs Officer)</b><br><b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b>                                                            |  |                                        |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/><br><small>・航空危険物の説明・確認<br/>・輸出申告対象(20万円超)の確認</small> |  |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 2 7 8 3 4 4 4 8 | P \*

item number

FN 127 834 448 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                          |                    |                                                   |                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                                                             |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 09 13 |                                          | 配達日時 (Date/time of delivery)                                                                             |                    | ご署名 (Signature of recipient)                      |                                                                                                 |
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                    |  |                                                                |                                          | To (Addressee) Name & Address                                                                            |                    |                                                   |                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          | Sung Yoon-young<br>Sung Yoon-young<br>1105-2301<br>Daelim 4, 16-15 Gyeongin-ro 65-gil,<br>Guro-gu, Seoul |                    |                                                   |                                                                                                 |
| Postal Code 135-0064                                                                                                                                                                                                     |  | JAPAN                                                          |                                          | Postal Code 08208                                                                                        |                    |                                                   |                                                                                                 |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                                     |  | FAX                                                            |                                          | Country KOREA                                                                                            |                    |                                                   |                                                                                                 |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                                                   | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                                   | TEL 010-2627-2209                                                                               |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                          | 5                                                                                                        |                    | USD29.10                                          | FAX 010-2627-2209                                                                               |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                          | 6                                                                                                        |                    | USD37.08                                          | 次の場合は口 に × をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.                                |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                          | 6                                                                                                        |                    | USD34.74                                          | <input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift <input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample          |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                          |                    |                                                   | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods <input type="checkbox"/> その他<br>Others |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                          |                    |                                                   | <input type="checkbox"/> 返送品<br>Returned goods <input type="checkbox"/> 書類<br>Documents         |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                |                                          |                                                                                                          |                    | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                        |                                                                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces                                    |                    | ご注意！<br>この用紙は配達証です。山折後こちらを<br>裏面にして専用パウチに入れてください。 |                                                                                                 |

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

[illegible]

# INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 09 / 13

**作成地(Place) :**Tokyo

|                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ご依頼主 (Sender):</b><br/>         Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>         Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo<br/>         135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951      FAX</p> | <p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN127834448JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> E M S</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b><br/> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br/> <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)</p> <p>Invoice No.</p> |
| <p><b>お届け先 (Addressee):</b><br/>         Sung Yoon-young<br/>         Sung Yoon-young<br/>         1105-2301<br/>         Daelim 4, 16-15 Gyeongin-ro 65-gil,<br/>         Guro-gu, Seoul<br/>         08208, KOREA</p> <p>TEL 010-2627-2209      FAX 010-2627-2209</p>             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

[illegible]

F.O.B.JAPAN

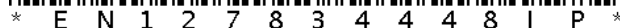
郵便物の個数 (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

Japan Drug Store Savuri Japan

**Invoice: 1 Please enclose in the pouch**



お問い合わせ番号

(item number) EN 127 834 448 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          |                                                                       |                               |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 09 13                                                                                                             |  | 損害要償額<br><br>総重量<br>Total gross weight _____ g |                                          | 郵便料金 諸料金<br><br>合計金額 Postage Paid                                     |                               |                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | To (Addressee) Name & Address<br><br>Sung Yoon-young<br>Sung Yoon-young<br>1105-2301<br>Daelim 4, 16-15 Gyeongin-ro 65-gil,<br>Guro-gu, Seoul<br><br><br>Postal Code 08208 |  | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 10092 Yen           |                                          |                                                                       |                               |                          |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | Country KOREA                                                                                                                                                              |  | TEL +82-70-8028-0951 FAX                       |                                          | TEL 010-2627-2209<br>FAX 010-2627-2209                                |                               |                          |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                            |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                | 正味重量<br>Net weight<br>_____ g | 内容品の価格<br>Value<br>_____ |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          | 5                                                                     |                               | USD29.10                 |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          | 6                                                                     |                               | USD37.08                 |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          | 6                                                                     |                               | USD34.74                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          |                                                                       |                               |                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          |                                                                       |                               |                          |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          |                                                                       |                               |                          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  |                                                                                                                                                                            |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                               |                          |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          |                                                                       |                               |                          |

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                       |                       |                             |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo | JAPAN<br><br>135-0064 | TEL +82-70-8028-0951<br>FAX | Country KOREA<br><br>日付印 Date Stamp |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------------------|

|                                                                                                                       |  |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                    |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------|--|
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo |  | 135-0064<br>TEL +82-70-8028-0951    |  | FAX<br>135-0064                                                                                                                                                                                            |  | JAPAN<br>135-0064                  |  |
| 内容品詳細<br>Health food<br>Health food<br>Health food                                                                    |  | HSコード<br><br><br>                   |  | 原産国<br><br><br>                                                                                                                                                                                            |  | 個数<br>5<br>6<br>6                  |  |
| 正味重量<br><br><br>                                                                                                      |  | 価格<br>USD8.10<br>USD7.08<br>USD4.74 |  | 損品要償額 (円)<br>贈物 <input type="checkbox"/> 商品見本 <input type="checkbox"/><br>販売品 <input checked="" type="checkbox"/> その他 <input type="checkbox"/><br>返品品 <input type="checkbox"/> 贈品 <input type="checkbox"/> |  | 輸送料金 (円) 送料金 (円)<br>08208<br>08208 |  |
| 日本円換算額合計 (円)<br>10092                                                                                                 |  | 受付日印付 Date Stamp<br><br>            |  | 合計 (円)<br>送料金 (円)<br>08208<br>08208                                                                                                                                                                        |  | 10年保存<br>受付局控                      |  |